

КНИГА ИИСУСА НАВИНА, Глава 18

ДЕЛЕНИЕ НА АБЗАЦЫ В СОВРЕМЕННЫХ ПЕРЕВОДАХ

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
Оставшаяся земля поделена	Остатки земли поделены	Территория других колен	Распределение оставшейся земли	Обзор земель этих семи колен
18:1-7	18:1-7	18:1	18:1-7	18:1-7
		18:2-7		
18:8-10	18:8-10	18:8-10	18:8-10	18:8-9
				18:10
	Земля Вениамина		Территория, выделенная Вениамину	Колено Вениамина
18:11-20	18:11-20	18:11-20	18:11-20	18:11-14
				18:15-20a
				18:20б
Их города				Города Вениамина
18:21-28	18:21-28	18:21-28	18:21-28	18:21
				18:22-24
				18:25-28a
				18:28б

ПРОЧТЕНИЕ ТРЕТЬЕ [\(смотри раздел «Как правильно читать Библию»\)](#)

ПОИСК НАМЕРЕНИЙ АВТОРА НА УРОВНЕ АБЗАЦЕВ

Настоящий комментарий для вас является, прежде всего, руководством, а это значит, что вы остаетесь ответственным за свое собственное истолкование Библии. Каждый из нас должен продвигаться в свете того, чем мы обладаем. Все первенство в процессе толкования принадлежит вам, Библии и Святому Духу. Вы не должны перекладывать свои обязанности на автора комментария и вам совершенно не следует сдаваться на его волю.

Прочтите главу за один присест. Определите ее темы. Сравните ваше собственное деление по темам с вариантами пяти современных переводов Библии. Деление библейского текста на абзацы не богодухновенно, но оно – ключ к определению авторского замысла, понимание которого важнее всего для толкования. В каждом абзаце должна быть одна, и только одна тема.

1. Первый абзац.
2. Второй абзац.
3. Третий абзац.
4. И так далее.

ПОДРОБНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.18:1-7

¹Все общество сынов Израилевых собралось в Силом, и поставили там скинию собрания, ибо земля была покорена ими. ²Из сынов же Израилевых оставалось семь колен, которые еще не получили удела своего. ³И сказал Иисус сынам Израилевым: долго ли вы будете нерадеть о том, чтобы пойти и взять в наследство землю, которую дал вам Господь Бог отцов ваших? ⁴дайте от себя по три человека из колена; я пошлю их, и они встав пройдут по земле и опишут ее, как надобно разделить им на уделы, и придут

ко мне; ⁵ пусть разделят ее на семь уделов; Иуда пусть остается в пределе своем на юге, а дом Иосифов пусть остается в пределе своем на севере; ⁶ а вы распишите землю на семь уделов и представьте мне сюда: я брошу вам жребий здесь пред лицом Господа Бога нашего; ⁷ а левитам нет части между вами, ибо священство Господне есть удел их; Гад же, Рувим и половина колена Манассиина получили удел свой за Иорданом к востоку, который дал им Моисей, раб Господень.

18:1 «Силом» Этот город располагался к северу от Вефиля, на территории, распределенной колону Ефрема. Именно здесь находилась скиния собрания, начиная со времен Иисуса Навина и вплоть до времен Самуила (ср. Суд.18:31), благодаря особому местоположению города – практически в центре Земли Обетованной.

□ **«скинию собрания»** Это первое конкретное упоминание о скинии собрания в книге Иисуса Навина, хотя ее присутствие подразумевается и в текстах 3:3 и 8:33. Этим выражением обозначалось особое место, учрежденное ЯХВЕ (ср. главы 25-40 книги Исход), где происходили Его ритуальные встречи со Своим народом. По своему устройству скиния не отличалась радикально от переносных святилищ, которые имелись у других ближневосточных народов (то же самое верно и в отношении храма Соломона, который был похож на финикийские храмы).

В скинии хранился ковчег завета, в Святое Святых, где ЯХВЕ символически обитал между крыльями *херувимов* (там, где встречались небеса и земля).

□ **«земля была покорена ими»** Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 461, KB 460, *Niphalt*-ПЕРФЕКТ), похоже, не отражает вполне истинного положения дел. См. пояснение к 16:10.

18:2-3 Очевидно, некоторые колена не проявляли особого желания и готовности брать на себя ответственность за завоевание распределенных им земель. ПРИЧАСТИЕ, переведенное здесь как «нерадеть» (NASB – «откладывать»; BDB 951, KB 1276, *Hithpael*-ПРИЧАСТИЕ), означает «проявлять леность» (букв. «расслабиться» или «ослабеть», что метафорически означает «оказаться слабым, ленивым, прийти в уныние, утратить силу духа», ср. Пр.18:10; 24:10)

18:3 «которую дал вам Господь Бог отцов ваших» В отношении значения древнееврейских терминов «Господь» (ЯХВЕ) и «Бог» (*Элохим*) см. [ЧАСТНУЮ ТЕМУ «ИМЕНА БОГА»](#).

ЯХВЕ совершенно ясно и конкретно открыл Свои намерения Аврааму (ср. Быт.15:7,16; 13:15,17; 17:8), а затем вновь подтвердил их Исааку (ср. Быт.26:4) и Иакову (ср. Быт.28:13-14). Моисей совершенно ясно и конкретно передал намерения ЯХВЕ Израилю (ср. Исх.13:5,11; 32:13; 33:1; Вт.1:7-8; 4:38,40; 5:31; 7:13; 8:1; 9:6; 11:9,17; 26:1,9; 32:52; 34:4; И.Нав.1:2,3,6,11,13,15; 2:9,24; 18:3; 21:43; 23:13; 24:13). Многие из этих обетований напрямую связаны с послушанием завету.

18:4 Этот стих содержит несколько повелений Иисуса Навина семи коленам, которые еще не получили своего земельного удела по распределению:

1. «дайте от себя по три человека из колена», BDB 396, KB 393, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «я пошлю их», BDB 1018, KB 1511, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении КОГОРТАТИВА (ОТПГ, стр. 181)
3. «и они встав», BDB 877, KB 1086, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (ОТПГ, стр. 181)
4. «пройдут по земле», BDB 229, KB 246, *Hithpael*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (ОТПГ, стр. 181)
5. «и опишут ее», BDB 507, KB 503, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (ОТПГ, стр. 181)
6. «и придут ко мне», BDB 97, KB 112, *Qal*-ИМПЕРФЕКТ в значении ЮССИВА (ОТПГ, стр. 181)

Повелительный смысл всех этих ГЛАГОЛОВ подтверждается серией ГЛАГОЛОВ в форме ИМПЕРАТИВА в ст. 8, и которые воспроизводят данный стих.

18:6 «я брошу вам жребий здесь пред лицом Господа Бога нашего» Употребленный здесь ГЛАГОЛ (BDB 434, KB 436, *Qal*-ПЕРФЕКТ) связан со значением «наставлять, учить» (*Hiphil*). В данном случае жребий бросал Иисус Навин, а не первосвященник, и, следовательно, это, очевидно, не был урим и туммим. Но как бы ни выглядел жребий и сама процедура, всё это представляло собой выражение воли Бога Израиля. Это был акт исполнения завета, как по методу (бросание жребия), так и по результату (наследование земли коленами).

18:7 Левиты, как колено, заняли место первенца (ср. Исх.13) в служении ЯХВЕ (ср. 13:14; Чис.18:1-32, и также см. И.Нав.13:33).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.18:8-10

⁸Эти люди встали и пошли. Иисус же пошедшим описывать землю дал такое приказание: пойдите, обойдите землю, опишите ее и возвратитесь ко мне; а я здесь брошу вам жребий пред лицом Господним, в Силоме. ⁹Они пошли, прошли по земле, и описали ее, по городам ее, на семь уделов, в книге, и пришли к Иисусу в стан, в Силом. ¹⁰Иисус бросил им жребий в Силоме пред Господом, и разделил там Иисус землю сынам Израилевым по участкам их.

18:8 Присутствующие в этом стихе четыре ГЛАГОЛА в форме ИМПЕРАТИВА связаны со ст.4:

1. «пойдите», BDB 229, KB 246, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
2. «обойдите», BDB 229, KB 246, *Hithpael*-ИМПЕРАТИВ
3. «опишите ее», BDB 507, KB 503, *Qal*-ИМПЕРАТИВ
4. «возвратитесь ко мне», BDB 996, KB 1427, *Qal*-ИМПЕРАТИВ

Иисус Навин желает, чтобы эти оставшиеся колена действовали в соответствии с обетованиями ЯХВЕ и завладели своим наследством! А само это действие, т.е. что представители колен пошли по своим землям, было символом овладения этими землями (ср. Быт.13:17; Чис.13:17-24).

18:9 Очевидно, что израильтяне были грамотными людьми. Должно быть, они получали какое-то образование в Египте, или же, по крайней мере, родители обучали грамоте своих детей во время странствования по пустыне.

18:10 «Иисус бросил им жребий» См. текст Чис.34:16-29. По части слова «жребий» см. пояснение к тексту 14:2.

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.18:11-20

¹¹Первый жребий вышел колону сынов Вениаминовых, по племенам их. Предел их по жребию шел между сынами Иуды и между сынами Иосифа; ¹²предел их на северной стороне начинается у Иордана, и проходит предел сей подле Иерихона с севера, и восходит на гору к западу, и оканчивается в пустыне Бефавен; ¹³оттуда предел идет к Лузу, к южной стороне Луза, иначе Вефиля, и нисходит предел к Атароф-Адару, к горе, которая на южной стороне Беф-Орона нижнего; ¹⁴потом предел поворачивает и склоняется к морской стороне на юг от горы, которая на юге пред Беф-Ороном, и оканчивается у Кириаф-Ваала, иначе Кириаф-Иарима, города сынов Иудиных. Это западная сторона. ¹⁵Южною же стороною от Кириаф-Иарима идет предел к морю и доходит до источника вод Нефтоаха; ¹⁶потом предел нисходит к концу горы, которая пред долиною сына Енномова, на долине Рефаимов, к северу, и нисходит долиною Еннома к южной стороне Иевуса, и идет к Ен-Рогелу; ¹⁷потом поворачивает от севера и идет к Ен-Шемешу, и идет к Гелилофу, который против возвышенности Адуммима, и нисходит к камню Богана, сына Рувимова; ¹⁸потом проходит близ равнины к северу и

нисходит на равнину; ¹⁹отсюда проходит предел подле Беф-Хоглы к северу, и оканчивается предел у северного залива моря Соленого, у южного конца Иордана. Вот предел южный. С восточной же стороны пределом служит Иордан. ²⁰Вот удел сынов Вениаминовых, с пределами его со всех сторон, по племенам их.

18:11 «Вениаминовых» Имя «Вениамин» означает «сын правой руки» (BDB 122). Из колена Вениамина (наименьшего из всех колен) произошел первый царь Израиля, Саул, а также апостол Павел (ср. Рим.11:1; Фил.3:5). Земли этого колена располагались между владениями колена Иуды на юге и колена Ефрема на севере.

18:12 «Бефавен» (NASB – «Беф-авен») В этом названии присутствует игра слов («дом богатства», BDB 20; «дом печали», BDB 19; или «дом зла, нечестия», BDB 110), которая используется в книге пророка Осии по отношению к Вефилю (ср. 4:15; 5:8; 10:5).

Данное название встречается в книге Иисуса Навина семь раз, и оно обозначает место неподалеку от города Вефиля.

18:15

NASB «граница шла на запад и доходила до источника»
(*синод.* – «идет предел к морю и доходит до источника вод»)
NKJV «граница простиралась на запад и выходила к источнику»
NRSV «граница идет оттуда к Ефрону, к источникам»
TEV «и шла к Источникам»
NJB «границы шли к Газину и выходили около источника»

Эта же граница описывается в тексте 15:9. В древнееврейском тексте значится «и шла на запад» (ср. JPSOA).

18:17 «к Гелилофу» Семитский корень *gl* (напр., в словах «Галгал» или «Галилея»), по всей видимости, обозначает культовое или священное место, оформленное в виде круга из камней или круглой кучи камней (ср. Быт.31:46; И.Нав.7:26; 8:29; 18:17; 2Цар.18:17). ГЛАГОЛ *gll* (BDB 165,166) означает «катить» (ср. И.Нав.10:18).

Этот специфический термин (BDB 165), встречающийся только здесь во всем Ветхом Завете, может иметь значение:

1. область, район, территория – И.Нав.13:2; Иез.47:8; Иоил.3:4
2. город – И.Нав.18:17; 22:10-11

□ «к камню Богана» См. пояснение к тексту 15:6.

18:19 «подле Беф-Хоглы» Этот город впервые упоминается в тексте 15:6. Его название означает «дом куропатки» (BDB 111).

СИНОДАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД: И.Нав.18:21-28

²¹Города колону сынов Вениаминовых, по племенам их, принадлежали сии: Иерихон, Беф-Хогла и Емек-Кециц, ²²Беф-Арава, Цемараим и Вефиль, ²³Аввим, Фара и Офра, ²⁴Кефар-Аммонай, Афни и Гева: двенадцать городов с их селами. ²⁵Гаваон, Рама и Бороф, ²⁶Мицфе, Кефира и Моца, ²⁷Рекем, Ирфеил и Фарала, ²⁸Цела, Елеф и Иевус, иначе Иерусалим, Гивеаф и Кириаф: четырнадцать городов с их селами. Вот удел сынов Вениаминовых, по племенам их.

18:23 «Аввим» Этот термин имеет форму МНОЖЕСТВЕННОГО ЧИСЛА (BDB 732), и он может обозначать народ, обитавший на побережье Средиземного моря, в юго-западной части удела Вениамина (ср. 13:3; Вт.2:23).

18:24 «Кефар-Аммоной» Название этого места означает «деревня аммонитян» (BDB 499 и 770).

18:27 «Ирфейл» Название этого города означает «Бог исцеляет» (BDB 951), но его точное место-положение неизвестно. Располагался он в уделе колена Вениамина.